ਟਿੰਗੀ ਅਤੇ ਗਾਂਵਾਂ

Tingi and the Cows

Ingrid Schechter
Ingrid Schechter
Anu Gill
Punjabi / English
Level 2

(imageless edition)

ਟਿੰਗੀ ਆਪਣੀ ਦਾਦੀ ਦੇ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ।

...

Tingi lived with his grandmother.

ਉਹ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ ਗਾਂਵਾਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਦਾ ਸੀ।

...

He used to look after the cows with her.

ਇਕ ਦਿਨ ਸਿਪਾਹੀ ਆਏ।

...

One day the soldiers came.

ਉਹ ਗਾਂਵਾਂ ਨੂੰ ਲੈ ਗਏ।

...

They took the cows away.

ਟਿੰਗੀ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਦਾਦੀ ਭੱਜਕੇ ਛੁਪ ਗਏ।

...

Tingi and his grandmother ran away and hid.

ਉਹ ਰਾਤ ਤੱਕ ਝਾੜੀ ਵਿੱਚ ਛੁਪੇ ਰਹੇ।

...

They hid in the bush until night.

ਫਿਰ ਸਿਪਾਹੀ ਵਾਪਸ ਆ ਗਏ।

...

Then the soldiers came back.

ਦਾਦੀ ਨੇ ਟਿੰਗੀ ਨੂੰ ਪੱਤਿਆਂ ਦੇ ਹੇਠ ਛੁਪਾ ਦਿੱਤਾ।

...

Grandmother hid Tingi under the leaves.

ਇੱਕ ਸਿਪਾਹੀ ਨੇ ਉਸ ਤੇ ਪੈਰ ਰੱਖਿਆ, ਪਰ ਉਹ ਚੁੱਪ ਰਿਹਾ।

...

One of the soldiers put his foot right on him, but he kept quiet.

ਜਦ ਮਾਹੌਲ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸੀ, ਟਿੰਗੀ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਦਾਦੀ ਬਾਹਰ ਆ ਗਏ।

...

When it was safe, Tingi and his grandmother came out.

ਉਹ ਚੁੱਪ-ਚਾਪ ਵਾਪਸ ਘਰ ਚਲੇ ਗਏ।

...

They crept home very quietly.

Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ਟਿੰਗੀ ਅਤੇ ਗਾਂਵਾਂ

Tingi and the Cows

Written by: Ingrid Schechter
Illustrated by: Ingrid Schechter
Translated by: (pa) Anu Gill

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.